



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

Sprache DE  
Original

C413 - 0001

(Artikelnummer siehe Liste im Anhang)  
WC mit aufgesetztem Spülkasten

## 1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps

Die Liste der Produkte befindet sich im Anhang.

## 2. Verwendungszweck(e)

persönliche Hygiene

## 3. Hersteller

Villeroy & Boch AG  
Saaruferstraße  
66693 Mettlach  
Deutschland

+49 (0) 68 64 / 8 10

[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)

[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

## 4. Bevollmächtigter

Nicht anwendbar

## 5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit

Der Leistungsnachweis erfolgt nach System 4.

## 6. Harmonisierte Norm & 7. Erklärte Leistung(en)

Notifizierte Stelle(n) - Nicht anwendbar

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte Norm
statische Belastbarkeit (LR)	bestanden	EN 997:2012/AC:2012
Reinigbarkeit (CA)	bestanden	EN 997:2012/AC:2012
Dauerhaftigkeit (DA)	bestanden	EN 997:2012/AC:2012
Rückflussverhinderung (BP)	bestanden	EN 997:2012/AC:2012
Dichtheit (WL)	bestanden	EN 997:2012/AC:2012
Spülanforderungen (CF)	bestanden	EN 997:2012/AC:2012
Ventilzuverlässigkeit (VR)	bestanden	EN 997:2012/AC:2012

Die Leistung des Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Mettlach, 25.11.2024

Ort und Datum

Unterschrift

Georg Lörz  
Mitglied der Geschäftsführung  
Leiter des Unternehmensbereichs Bad und  
Wellness

Unterschrift

Giovanni Gattone  
Technischer Direktor/Head of Manufacturing

## PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Jazyk CS  
Překlad

C413 - 0001

(Objednací číslo výrobku, viz seznam v příloze)  
Kombi WC s nasazenou nádržkou

### 1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku

Seznam výrobků přiložen.

### 2. Zamýšlené/zamýšlená použití:

Osobní hygiena

### 3. Výrobce

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Německo

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Zplnomocněný zástupce:

netýká se

### 5. Systém/systémy POSV

Prohlášení o vlastnostech se vydává ve smyslu systému č. 4.

### 6. Harmonizovaná norma & 7. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti

Oznámené subjekt - netýká se

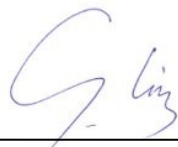
Základní vlastnosti	Funkční vlastnosti	Harmonizovaná norma
Zatížitelnost (LR)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Čistitelnost (CA)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Životnost (DA)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Ochrana proti zpětnému toku (BP)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Odolnost proti netěsnostem (WL)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Objem vody pro splachování (CF)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Spolehlivost ventilu (VR)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) c. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

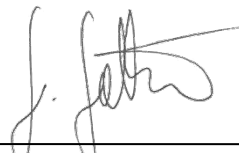
Mettlach, 25.11.2024

Místo a datum



Podpis

Georg Lörz  
Člen vedení společnosti  
vedoucí divize Koupelny a wellness



Podpis

Giovanni Gattone  
Technický ředitel/Head of Manufacturing



# DECLARATION OF PERFORMANCE

Language EN-GB  
Translation

<b>C413 - 0001</b>
(Item number: see list in Appendix) Toilet close-coupled WC-suite

**1. Unique identification code of the product-type**  
The list of products can be found in the Appendix

**2. Intendes use/es**  
Personal Hygiene

**3. Manufacturer**

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Germany

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

**4. Authorised Representative**

Not applicable

**5. System/s of AVCP**  
The certificate of performance is awarded pursuant to System 4.

**6. Harmonized Standard & 7. Declared Performance**

**Notified body/ies** - Not applicable

Essential Characteristics	Performance	Harmonized standard
Load resistance (LR)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Cleanability (CA)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Durability (DA)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Backflow prevention (BP)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Water-, leaktightness (WL)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Capacity of flushing water (CF)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Valve reliability (VR)	passed	EN 997:2012/AC:2012

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Mettlach, 25.11.2024

Place and date

Signature

Georg Lörz  
Member of the Management Board  
Head of Bathroom and Wellness Division

Signature

Giovanni Gattone  
Technical Director/Head of Manufacturing



# DECLARATION OF PERFORMANCE

Language EN-GB\_UK  
Translation

C413 - 0001

(Item number: see list in Appendix)  
Toilet close-coupled WC-suite

## 1. Unique identification code of the product-type

The list of products can be found in the Appendix

## 2. Intendes use/es

Personal Hygiene

## 3. Manufacturer

Villeroy & Boch AG  
Saaruferstraße  
66693 Mettlach  
Germany

+49 (0) 68 64 / 8 10

[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)

[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

## 4. Authorised Representative

Not applicable

## 5. System/s of AVCP

The certificate of performance is awarded pursuant to System 4.

## 6. Harmonized Standard & 7. Declared Performance

Notified body/ies - Not applicable

Key features	Performance	Harmonized standard
Load resistance (LR)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Cleanability (CA)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Durability (DA)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Backflow prevention (BP)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Water-, leaktightness (WL)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Capacity of flushing water (CF)	passed	EN 997:2012/AC:2012
Valve reliability (VR)	passed	EN 997:2012/AC:2012

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with 465/2019 (UK) exiting the european union building and building construction market standards, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Mettlach, 25.11.2024

Place and date

Signature

Georg Lörz  
Member of the Management Board  
Head of Bathroom and Wellness Division

Signature

Giovanni Gattone  
Technical Director/Head of Manufacturing



# DÉCLARATION DES PERFORMANCES

Langue FR  
Traduction

C413 - 0001

Références des articles : voir la liste en annexe)  
ensemble WC

## 1. Code d'identification unique du produit type

La liste des produits se trouve en annexe.

## 2. Usage(s) prévu(s)

Hygiène corporelle

## 3. Fabricant

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Allemagne

+49 (0) 68 64 / 8 10

[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)

[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

## 4. Mandataire

Sans objet

## 5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances

L'attestation de performance est effectuée selon le système 4

## 6. Norme harmonisée & 7. Performance(s) d'éclairée(s)

Organisme(s) notifié(s) - Sans objet

caractéristique essentielle	Performance	Norme harmonisée
Résistance (LR)	exigance satisfaite	EN 997:2012/AC:2012
Nettoyabilité (CA)	exigance satisfaite	EN 997:2012/AC:2012
Longévité (DA)	exigance satisfaite	EN 997:2012/AC:2012
Sécurité anti-retour (BP)	exigance satisfaite	EN 997:2012/AC:2012
Étanchéité (WL)	exigance satisfaite	EN 997:2012/AC:2012
Performance de rinçage (CF)	exigance satisfaite	EN 997:2012/AC:2012
Test d'endurance du clapet (VR)	exigance satisfaite	EN 997:2012/AC:2012

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Mettlach, 25.11.2024

Lieu et date

Signature

Georg Lörz  
Membres de la direction  
Directeur de la division Salle de bains et  
Wellness

Signature

Giovanni Gattone  
Directeur technique/Head of Manufacturing

# TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT

Nyelv HU  
Fordítás

C413 - 0001

(A cikkszámokat lásd a függelékben található listában)  
monoblokk WC ráültethető öblítőtartállyal

## 1. A terméktípus egyedi azonosító kódja

A termékek listája a függelékben található.

## 2. Felhasználás célja(i)

Testi higiénia

## 3. Gyártó

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Németország

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

## 4. A meghatalmazott képviselő

Nem alkalmazható

## 5. Az AVCP-rendszer(ek)

A teljesítmény igazolása a 4-es rendszer szerint történik.

## 6. Harmonizált szabvány & 7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek)

Bejelentett szerv(ek) - Nem alkalmazható

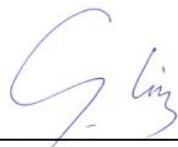
Döntő jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált szabvány
Terhelhetőség (LR)	megfelelt	EN 997:2012/AC:2012
Tisztíthatóság (CA)	megfelelt	EN 997:2012/AC:2012
Élettartam (DA)	megfelelt	EN 997:2012/AC:2012
Visszaszívódási biztonság (BP)	megfelelt	EN 997:2012/AC:2012
megfelelt (WL)	megfelelt	EN 997:2012/AC:2012
Öblítési teljesítmény (CF)	megfelelt	EN 997:2012/AC:2012
Ventil tartósság teszt (VR)	megfelelt	EN 997:2012/AC:2012

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

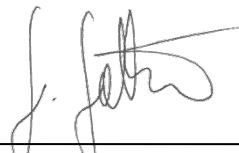
Mettlach, 25.11.2024

Hely és dátum



Aláírás

Georg Lörz  
A menedzsment tagja  
A Fürdőszoba és Wellness részleg vezetője



Aláírás

Giovanni Gattone  
Műszaki igazgató/Gyártásvezető



## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Lingua IT  
Traduzione

C413 - 0001

(Per i codici articolo si veda la lista nell'allegato)  
WC sospesi con cassetta di sciacquo appoggiata

### 1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo

La lista dei prodotti è riportata nell'allegato.

### 2. Usi previsti

Lavelli da cucina

### 3. Fabbricante

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Germania

+49 (0) 68 64 / 8 10

[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)

[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Mandatorio

non applicabile

### 5. Simstemi di VVCP

La prestazione viene comprovata secondo il Sistema 4.

### 6. Norma armonizzata & 7. Prestazioni dichiarate

Organismi notificati - non applicabile

caratteristica elencata	Prestazione	Norma armonizzata
Livello di rumore (LR)	superata	EN 997:2012/AC:2012
Pulibilità (CA)	superata	EN 997:2012/AC:2012
Durata utile (DA)	superata	EN 997:2012/AC:2012
Sicurezza risucchio (BP)	superata	EN 997:2012/AC:2012
Ermeticità (WL)	superata	EN 997:2012/AC:2012
Capacità di sciacquo (CF)	superata	EN 997:2012/AC:2012
Prova di durata valvola (VR)	superata	EN 997:2012/AC:2012

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

Mettlach, 25.11.2024

Luogo e data

Firma

Georg Lörz  
Membro della Direzione  
Responsabile del settore Bagno e Wellness

Firma

Giovanni Gattone  
Direttore tecnico/Head of Manufacturing

## PRESTATIEVERKLARING

Taal NL  
Vertaling

C413 - 0001

(Artikelnummer zie lijst in de bijlage)  
Closet met opgezette reservoir

### 1. Unieke identificatiecode van het producttype

De lijst met producten bevindt zich in de bijlage.

### 2. Beoogd(e) gebruik(en)

Lichaamshygiëne

### 3. Fabrikant

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Duitsland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Gemachtigde

niet toepasbaar

### 5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid

Het bewijs voor de geleverde prestatie wordt aangetoond door systeem 4.

### 6. Geharmoniseerde norm & 7. Aangegeven prestatie(s)

Aangemelde instantie(s) - niet toepasbaar

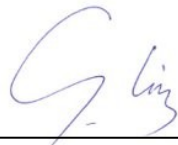
essentieel kenmerk	prestatie	Geharmoniseerde norm
Belastbaarheid (LR)	test doorstaan	EN 997:2012/AC:2012
Schoonmaakgemak (CA)	test doorstaan	EN 997:2012/AC:2012
Levensduur (DA)	test doorstaan	EN 997:2012/AC:2012
Afzuigbetrouwbaarheid (BP)	test doorstaan	EN 997:2012/AC:2012
Dichtheid (WL)	test doorstaan	EN 997:2012/AC:2012
Spoelvermogen (CF)	test doorstaan	EN 997:2012/AC:2012
Duurzaamheidstest wc-spoelkraan (VR)	test doorstaan	EN 997:2012/AC:2012

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

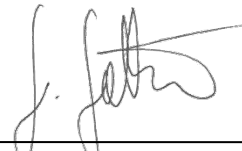
Mettlach, 25.11.2024

Plaats en datum



Handtekening

Georg Lörz  
Lid van de raad van bestuur  
Hoofd van de afdeling Badkamer en Wellness



Handtekening

Giovanni Gattone  
Technisch directeur/Head of Manufacturing



## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Język PL  
Tłumaczenie

C413 - 0001

(Numer artykułu znajduje się na liście w załączniku)  
Miska ustępowa ze zintegrowanym zbiornikiem spłukującym (WC-kompakt)

### 1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu

Lista wyrobów znajduje się w załączniku.

### 2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania

Higiena osobista.

### 3. Producent

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Niemcy

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Upoważniony przedstawiciel

nie dotyczy

### 5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych

Ocena i weryfikacja stałości właściwości użytkowych według systemu 4

### 6. Norma zharmonizowana & 7. Deklarowane właściwości użytkowe

Jednostka lub jednostki notyfikowane: - nie dotyczy

charakterystyk określonych	Właściwość użytkowa	Norma zharmonizowana
Odporność na obciążenie (LR)	spełnia	EN 997:2012/AC:2012
Zdolność do czyszczenia (CA)	spełnia	EN 997:2012/AC:2012
Trwałość (DA)	spełnia	EN 997:2012/AC:2012
Zabezpieczenie przed cofaniem wody (BP)	spełnia	EN 997:2012/AC:2012
Szczelność (WL)	spełnia	EN 997:2012/AC:2012
Wydajność spłukiwania (CF)	spełnia	EN 997:2012/AC:2012
Niezawodność zaworu (VR)	spełnia	EN 997:2012/AC:2012

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

Mettlach, 25.11.2024

Miejsce i data

Podpis

Georg Lörz  
Członek dyrekcji  
Kierownik działu Łazienka i wellness

Podpis

Giovanni Gattone  
Dyrektor techniczny / Head of Manufacturing



## VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH

Jazyk SK  
Preklad

C413 - 0001

(Objednávacie číslo výrobku, vid' zoznam v prílohe)  
Kombi WC s nasadenou nádržkou

### 1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku

Zoznam výrobkov je uvedený v prílohe.

### 2. Zamýšľané použitie/použitia

Osobná hygiena

### 3. Výrobca

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Nemecko

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Splnomocnený zástupca

neuplatňuje sa

### 5. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov

Vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva v zmysle systému č. 4.

### 6. Harmonizovaná norma & 7. Deklarované parametre

Notifikovaný(-é) subjekt(-y) - neuplatňuje sa

podstatných vlastností	parametre	Harmonizovaná norma
Zaťažiteľnosť (LR)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Čistiteľnosť (CA)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Životnosť (DA)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Ochrana proti spätnému toku (BP)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Odolnosť proti netesnostiam (WL)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Objem vody na splachovanie (CF)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012
Spoľahlivosť ventilu (VR)	Vyhovuje	EN 997:2012/AC:2012

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovateľných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade nariadenin (EÚ) c. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu

Podpísal za a v mene výrobcu

Mettlach, 25.11.2024

Miesto a dátum

Podpis

Georg Lörz  
Člen vedenia spoločnosti  
Riaditeľ úseku Kúpeľne a wellness

Podpis

Giovanni Gattone  
Technický riaditeľ/Head of Manufacturing



## DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO

Lengua ES  
Traducción

C413 - 0001

(Ver referencia en la lista adjunta)  
Inodoro con cisterna incorporada

### 1. Código de identificación única del producto tipo

Se adjunta lista de productos.

### 2. Usos previstos

Higiene corporal

### 3. Fabricante

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Alemania

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Representante autorizado

ei kohaldata

### 5. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVSP)

Certificado de rendimiento según sistema 4.

### 6. Norma armonizada & 7. Prestaciones declaradas

Organismos notificados - ei kohaldata

características esenciales	Prestaciones	Norma armonizada
Capacidad de carga (LR)	suficiente	EN 997:2012/AC:2012
Facilidad de limpieza (CA)	suficiente	EN 997:2012/AC:2012
Durabilidad (DA)	suficiente	EN 997:2012/AC:2012
Seguridad de aspiración (BP)	suficiente	EN 997:2012/AC:2012
Estanqueidad (WL)	suficiente	EN 997:2012/AC:2012
Rendimiento de enjuague (CF)	suficiente	EN 997:2012/AC:2012
Prueba de larga duración en válvula (VR)	suficiente	EN 997:2012/AC:2012

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Mettlach, 25.11.2024

Lugar y fecha

Firma

Georg Lörz  
Miembro de la dirección  
Director de la División Baño y Wellness

Firma

Giovanni Gattone  
Director técnico/Head of Manufacturing



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

C413 - 0001

език BG  
Превод

(за номера на артикула вижте списъка в  
приложението)  
Тоалетни чинии с монтирано казанче

### 1. Уникален идентификационен код на типа продукт

Списъкът с продукти може да бъде намерен в приложението.

### 2. Предвидена употреба/употреби

лична хигиена

### 3. Производител

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Германия

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Упълномощен представител

неприложимо

### 5. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели

Доказването на експлоатационните показатели се извършва съгласно система 4.

### 6. Хармонизиран стандарт & 7. Декларирани експлоатационни показатели

Нотифициран орган/органи - неприложимо

Съществени характеристики	Показател	Хармонизиран стандарт
Статична товаросимост (LR)	покрито	EN 997:2012/AC:2012
Възможност за почистване (CA)	покрито	EN 997:2012/AC:2012
Трайност (DA)	покрито	EN 997:2012/AC:2012
Предотвратяване на обратен поток (BP)	покрито	EN 997:2012/AC:2012
Херметичност (WL)	покрито	EN 997:2012/AC:2012
Изисквания за промиване (CF)	покрито	EN 997:2012/AC:2012
Надеждност на клапана (VR)	покрито	EN 997:2012/AC:2012

Експлоатационните показатели на продукта съответстват на декларираните експлоатационни показатели. Посоченият по-горе производител е единствено отговорен за изготвянето на декларацията за експлоатационни показатели в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011.

Подписано за и от името на производителя от:

Mettlach, 25.11.2024

Място и дата

Подпис

Georg Lörz  
Член на управителния съвет  
Ръководител на бизнес направление „Баня и уелнес“

Подпис

Giovanni Gattone  
Технически директор/ръководител  
производство

## YDEEVNEDEKLARATION

Sprog DA  
Oversættelse

C413 - 0001

(Artikelnummer se vedlagte liste)  
WC med cisterne

### 1. Varetypens unikke identifikationskode

Listen over produkter er vedlagt.

### 2. Tilsigtet anvendelse:

Personlig hygiejne

### 3. Fabrikant

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Tyskland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Bemyndiget repræsentant

ikke relevant

### 5. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanden af ydeevnen

Dokumentation for ydeevne sker iht. System 4.

### 6. Harmoniseret standard & 7. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner

Notificeret organ/notificerede organer - ikke relevant

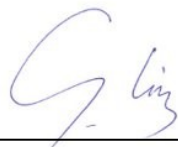
væsentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret standard
Statisk modstandskraft (LR)	bestået	EN 997:2012/AC:2012
Rengøring (CA)	bestået	EN 997:2012/AC:2012
Belastningsmodstand (DA)	bestået	EN 997:2012/AC:2012
Forhindring af tilbageløb (BP)	bestået	EN 997:2012/AC:2012
Tæthed (WL)	bestået	EN 997:2012/AC:2012
Skyllvandskrav (CF)	bestået	EN 997:2012/AC:2012
Ventil pålidelighed (VR)	bestået	EN 997:2012/AC:2012

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

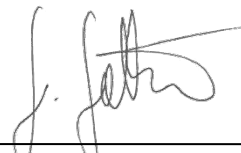
Mettlach, 25.11.2024

Sted og dato



Underskrift

Georg Lörz  
Bestyrelsesmedlem  
Chef for virksomhedsområdet bad og wellness



Underskrift

Giovanni Gattone  
Teknisk chef/Head of Manufacturing



## TOIMIVUSDEKLARATSIOON

Keel ET  
Tölge

C413 - 0001

(Toote number, vt lisas olevat loendit)  
Pindpaigaldatava loputuskastiga tualetipott

### 1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood

Toodete loend asub lisas.

### 2. Kavandatud kasutusala(d)

isiklik hügieen

### 3. Tootja

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Saksamaa

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Volitatud esindaja

puudub

### 5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem

Toimivustõend väljastatakse vastavalt süsteemile 4.

### 6. Ühtlustatud standard & 7. Deklareeritud toimivus

Teavitatud asutus(ed) - puudub

põhiomaduste	Toimivus	Ühtlustatud standard
Staatiline koormustaluvus (LR)	korras	EN 997:2012/AC:2012
Puhtus (CA)	korras	EN 997:2012/AC:2012
Vastupidavus (DA)	korras	EN 997:2012/AC:2012
Tagasivoolu takistus (BP)	korras	EN 997:2012/AC:2012
Lekkekindlus (WL)	korras	EN 997:2012/AC:2012
Loputusnõuded (CF)	korras	EN 997:2012/AC:2012
Klapi töökindlus (VR)	korras	EN 997:2012/AC:2012

Toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele / deklareeritud toimivustele. Toimivusdeklaratsiooni koostamise eest kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 vastutab ainult ülalnimetatud tootja.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Mettlach, 25.11.2024

Koht ja kuupäev

Allkiri

Georg Lörz  
Juhatuse liige  
Vannitoa ja heaolu valdkonna juhataja

Allkiri

Giovanni Gattone  
Tehniline juht / tootmisjuht

## ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ

Γλώσσα EL  
Μετάφραση

C413 - 0001

(Αριθμός είδους βλέπε λίστα στο παράρτημα)  
Λεκάνη με επικαθήμενο καζανάκι

### 1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος

Η λίστα των προϊόντων βρίσκεται στο παράρτημα.

### 2. Προβλεπόμενη (-ες) χρήση (-εις)

προσωπική υγιεινή

### 3. Κατασκευαστής

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Γερμανία

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

δεν εφαρμόζεται

### 5. Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης)

Η απόδειξη της επίδοσης πραγματοποιείται σύμφωνα με το σύστημα 4.

### 6. Εναρμονισμένα πρότυπα & 7. Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις)

Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι) - δεν εφαρμόζεται

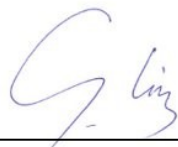
Σημαντικά χαρακτηριστικά	Επίδοση	Εναρμονισμένα πρότυπα
στατική χωρητικότητα (LR)	επιτυχής	EN 997:2012/AC:2012
Δυνατότητα καθαρισμού (CA)	επιτυχής	EN 997:2012/AC:2012
Ανθεκτικότητα (DA)	επιτυχής	EN 997:2012/AC:2012
Αποτροπή επιστροφών (BP)	επιτυχής	EN 997:2012/AC:2012
Στεγανότητα (WL)	επιτυχής	EN 997:2012/AC:2012
Απαιτήσεις πλύσης (CF)	επιτυχής	EN 997:2012/AC:2012
Αξιοπιστία βαλβίδας (VR)	επιτυχής	EN 997:2012/AC:2012

Η επίδοση του προϊόντος είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

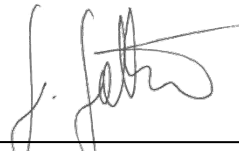
Mettlach, 25.11.2024

Τόπος και ημερομηνία



υπογραφή

Georg Lörz  
Μέλος της διοίκησης  
Διευθυντής του τμήματος λουτρών και  
Wellness



υπογραφή

Giovanni Gattone  
Τεχνικός διευθυντής /Head of Manufacturing

# SUORITUSTASOILMOITUS

Kieli FI  
Käännös

C413 - 0001

(Tuotenumero, katso liitteen luettelo)  
WC-laite, huuhtelusäiliö yläpuolella

## 1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus

Luettelo tuotteista on liitteessä.

## 2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset)

henkilökohtainen hygienia

## 3. Valmistaja

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Saksa

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

## 4. Valtuutettu edustaja

ei sovellettavissa

## 5. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Suoritustasotodistus annetaan järjestelmän 4 mukaisesti.

## 6. Yhdenmukaistettu standardi & 7. Ilmoitettu suoritustaso / ilmoitetut suoritustasot

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: - ei sovellettavissa

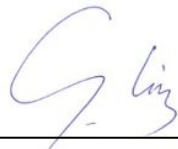
Keskeiset ominaisuudet	Suoritustaso	Yhdenmukaistettu standardi
staattinen kuormitettavuus (LR)	hyväksytty	EN 997:2012/AC:2012
Puhdistettavuus (CA)	hyväksytty	EN 997:2012/AC:2012
Kestävyys (DA)	hyväksytty	EN 997:2012/AC:2012
Takaisinvirtauksen ehkäisy (BP)	hyväksytty	EN 997:2012/AC:2012
Tiiviys (WL)	hyväksytty	EN 997:2012/AC:2012
Huuhteluvaatimukset (CF)	hyväksytty	EN 997:2012/AC:2012
Venttiilin luotettavuus (VR)	NPD	EN 997:2012/AC:2012

Tuotteen suoritustaso vastaa ilmoitettua suoritustasoa / ilmoitettuja suoritustasoja. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta on asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti yllämainittu valmistaja yksin vastuussa.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

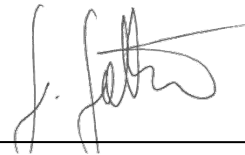
Mettlach, 25.11.2024

Paikka ja aika



Allekirjoitus

Georg Lörz  
Yritysjohdon jäsen  
Kylpyhuone- ja wellness-osaston johtaja



Allekirjoitus

Giovanni Gattone  
Tekninen johtaja/Head of Manufacturing

## IZJAVA O SVOJSTVIMA

Jezik HR  
Prijevod

C413 - 0001

(za broj artikla vidi popis u prilogu)  
WC monoblok

### 1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda

Popis proizvoda nalazi se u prilogu.

### 2. Namjena/namjene

osobna higijena

### 3. Proizvođač

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Njemačka

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Ovlašteni predstavnik

nije primjenjivo

### 5. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP)

Dokaz o svojstvima temelji se na sustavu 4.

### 6. Uskladena norma & 7. Objavljena svojstva

Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela - nije primjenjivo

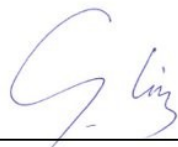
Ključne značajke	Svojstvo	Uskladena norma
Statička nosivost (LR)	zadovoljeno	EN 997:2012/AC:2012
Mogućnost čišćenja (CA)	zadovoljeno	EN 997:2012/AC:2012
Trajnost (DA)	zadovoljeno	EN 997:2012/AC:2012
Prevenција povratnog protoka (BP)	zadovoljeno	EN 997:2012/AC:2012
Vodonepropusnost (WL)	zadovoljeno	EN 997:2012/AC:2012
Kapacitet vode za ispiranje (CF)	zadovoljeno	EN 997:2012/AC:2012
Pouzdanost ventila (VR)	zadovoljeno	EN 997:2012/AC:2012

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

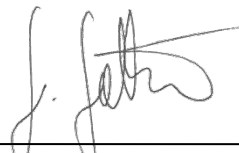
Mettlach, 25.11.2024

Mjesto i datum



Potpis

Georg Lörz  
Član Uprave  
Voditelj Odjela za kupaonice i wellness



Potpis

Giovanni Gattone  
Tehnički direktor / voditelj proizvodnje



## EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Kalba LT  
Vertimas

C413 - 0001

(Gaminio numerį žr. priedo sąrašė)  
WC su uždedamu plovimo bakeliu

### 1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas

Gaminių sąrašas pateikiamas priede.

### 2. Naudojimo paskirtis (-ys)

asmens higiena

### 3. Gamintojas

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Vokietija

+49 (0) 68 64 / 8 10

[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)

[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Įgaliotasis atstovas

nav piemėrojams

### 5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os)

Eksploatacinės savybės patvirtinamos pagal 4 sistemą.

### 6. Darnusis standartas & Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės)

Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os) - nav piemėrojams

Svarbiausi požymiai	Eksploatacinė savybė	Darnusis standartas
statinė apkrova (LR)	išlaikyta	EN 997:2012/AC:2012
Švaros palaikymas (CA)	išlaikyta	EN 997:2012/AC:2012
Ilgamžiškumas (DA)	išlaikyta	EN 997:2012/AC:2012
Grįžtamojo srauto apsauga (BP)	išlaikyta	EN 997:2012/AC:2012
Tankis (WL)	išlaikyta	EN 997:2012/AC:2012
Plovimui keliami reikalavimai (CF)	išlaikyta	EN 997:2012/AC:2012
Vožtuvo patikimumas (VR)	išlaikyta	EN 997:2012/AC:2012

Eksploatacinė gaminio savybė atitinka deklaruojamą eksploatacinę savybę / deklaruojamas eksploatacines savybes. Už eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011 atsako tik pirmiau nurodytas gamintojas.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

Mettlach, 25.11.2024

Vieta ir data

Parašas

Georg Lörz  
Vadovybės narys  
Vonios įrangos ir sveikatingumo skyriaus  
vadovas

Parašas

Giovanni Gattone  
Techninis direktorius / Gamybos vadovas

## EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Valoda LV  
Tulkojums

C413 - 0001

(Preces nr. skat pielikuma sarakstā)  
Tualetes ar uzstādītu skalošanas kārbu

### 1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs

Produktu saraksts atrodams pielikumā.

### 2. Paredzētais izmantojums

Personiskā higiēna

### 3. Ražotājs

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Vācija

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Pilnvarotais pārstāvis

netaikoma

### 5. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as)

Eksploatācijas īpašību pierādīšana tiek veikta saskaņā ar 4. sistēmu.

### 6. Saskaņotais standarts & 7. Deklarētā(-ās) eksploatācijas īpašība(-as)

Paziņotā(-ās) iestāde(-es) - netaikoma

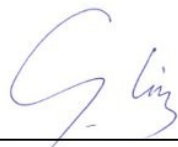
Noteicošie rādītāji	eksploatācijas īpašības	Saskaņotais standarts
Statiskā kapacitāte (LR)	izturēts	EN 997:2012/AC:2012
Tīrīšanas spēja (CA)	izturēts	EN 997:2012/AC:2012
Izturība (DA)	izturēts	EN 997:2012/AC:2012
Atpakaļplūsmas novēršana (BP)	izturēts	EN 997:2012/AC:2012
Hermētiskums (WL)	izturēts	EN 997:2012/AC:2012
Skalošanas nepieciešamība (CF)	izturēts	EN 997:2012/AC:2012
Vārstu uzticamība (VR)	izturēts	EN 997:2012/AC:2012

Produkta eksploatācijas īpašības atbilst deklarētajām eksploatācijas īpašībām. Visu atbildību par snieguma deklarācijas sastādīšanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011 uzņemas augstāk minētais ražotājs.

punktā norādītais ražotājs:

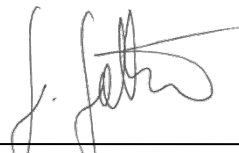
Mettlach, 25.11.2024

Vieta un datums



Paraksts

Georg Lörz  
Valdes loceklis  
Vannu un relaksācijas produktu nodaļas  
vadītājs



Paraksts

Giovanni Gattone  
Tehniskais direktors / ražošanas vadītājs



## YTELSESERKLÆRING

Språk NO  
Oversettelse

C413 - 0001

(For artikkelnummer se liste i vedlegget)  
WC med påsatt cisterne

### 1. Entydig ID-kode for produkttypen

Listen over produktene finner du i vedlegget.

### 2. Bruksområde(r)

Personlig hygiene

### 3. Produsent

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Tyskland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Agent

Ikke aktuelt

### 5. System(er) til vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet

Ytelsessertifikatet utstedes etter system 4.

### 6. Harmonisert standard & 7. Erklært ytelse

Varslet organ/er - Ikke aktuelt

Avgjørende kjennetegn	Effekt	Harmonisert standard
Statisk bæreevne (LR)	bestått	EN 997:2012/AC:2012
Rengjøringsbarhet (CA)	bestått	EN 997:2012/AC:2012
Holdbarhet (DA)	bestått	EN 997:2012/AC:2012
Tilbakeslagsinnretning (BP)	bestått	EN 997:2012/AC:2012
Tetthet (WL)	bestått	EN 997:2012/AC:2012
Vaskekrav (CF)	bestått	EN 997:2012/AC:2012
Ventilpålitelighet (VR)	bestått	EN 997:2012/AC:2012

Ytelsen til produktet samsvarer med den erklærte ytelsen/de erklærte ytelsene. For oppretting av ytelseserklæringen i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 er utelukkende produsenten ovenfor ansvarlig.

Signert for og på vegne av produsenten av:

Mettlach, 25.11.2024

Sted og dato:

Signatur

Georg Lörz  
Medlem i ledelsen  
Leder for forretningsområdet bad og Wellness

Signatur

Giovanni Gattone  
Teknisk direktør/Head of Manufacturing



## DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Língua PT  
Tradução

C413 - 0001

(Para o número de artigo, ver a lista no anexo)  
Sanita com tanque incorporado

### 1. Código de identificação único do produto-tipo

A lista dos produtos encontra-se no anexo.

### 2. Utilização(ões) prevista(s)

higiene pessoal

### 3. Fabricante

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Alemanha

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Mandatário

não se aplica

### 5. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP)

A verificação do desempenho é realizada de acordo com o sistema 4.

### 6. Norma harmonizada & 7. Desempenho(s) declarado(s)

Organismo(s) notificado (s) - não se aplica

Características essenciais	Desempenho	Norma harmonizada
Resistência à carga (LR)	Aprovado	EN 997:2012/AC:2012
Possibilidade de limpeza (CA)	Aprovado	EN 997:2012/AC:2012
Durabilidade (DA)	Aprovado	EN 997:2012/AC:2012
Prevenção de retrocesso (BP)	Aprovado	EN 997:2012/AC:2012
Estanquicidade (WL)	Aprovado	EN 997:2012/AC:2012
Capacidade de descarga de água (CF)	Aprovado	EN 997:2012/AC:2012
Fiabilidade da válvula (VR)	Aprovado	EN 997:2012/AC:2012

O desempenho do produto está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante:

Mettlach, 25.11.2024

Local e data

Assinatura

Georg Lörz  
Membro do Conselho de Administração  
Chefe da Divisão Casa de Banho e Spa

Assinatura

Giovanni Gattone  
Diretor Técnico/Head of Manufacturing

## DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

Limba RO  
Traducere

C413 - 0001

(Vezi lista din anexă pentru numărul articolului)  
WC cu vas de WC montat

### 1. Cod unic de identificare al produsului-tip

Lista de produse se află în anexă.

### 2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate)

igienă personală

### 3. Fabricant

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Germania

+49 (0) 68 64 / 8 10

[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)

[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Reprezentant autorizat

nu se aplică

### 5. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței

Dovada performanței este realizată conform sistemului 4.

### 6. Standard armonizat & 7. Performanța (performanțe) declarată (declarate)

Organism (organisme) notificat(e) - nu se aplică

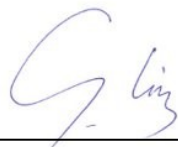
Caracteristică esențială	Performanță	Standard armonizat
Capacitate de încărcare statică (LR)	îndeplinit	EN 997:2012/AC:2012
Curățare (CA)	îndeplinit	EN 997:2012/AC:2012
Durabilitate (DA)	îndeplinit	EN 997:2012/AC:2012
Prevenirea revenirii (BP)	îndeplinit	EN 997:2012/AC:2012
Etanșeitate (WL)	îndeplinit	EN 997:2012/AC:2012
Cerințe de spălare (CF)	îndeplinit	EN 997:2012/AC:2012
Fiabilitate supapă (VR)	îndeplinit	EN 997:2012/AC:2012

Performanța produsului corespunde performanței/performanțelor declarate. Pentru întocmirea declarației de performanță în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011 este responsabil exclusiv producătorul menționat.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

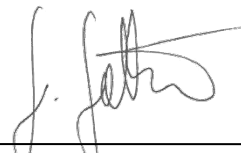
Mettlach, 25.11.2024

localitate și dată



Semnătură

Georg Lörz  
Membru al conducerii  
Directorul departamentului Baie și wellness



Semnătură

Giovanni Gattone  
Director tehnic/Head of Manufacturing

## IZJAVA O LASTNOSTIH

Jezik SL  
Prevod

C413 - 0001

(Za številko izdelka glejte seznam v prilogi)  
Straniščna školjka s splakovalnikom

### 1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda

Seznam izdelkov je naveden v prilogi.

### 2. Predvidena uporaba

osebna higiena

### 3. Proizvajalec

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Nemčija

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Pooblaščen zastopnik

se ne uporablja

### 5. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti

Dokazilo o lastnostih je v skladu s sistemom 4.

### 6. Harmonizirani standard & 7. Navedene lastnosti:

**Priglašeni organi** - se ne uporablja

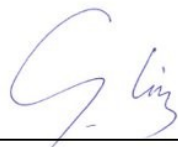
Odločilne značilnosti	Lastnost	Harmonizirani standard
Statična obremenljivost (LR)	opravljeno	EN 997:2012/AC:2012
Čistost (CA)	opravljeno	EN 997:2012/AC:2012
Trajnost (DA)	opravljeno	EN 997:2012/AC:2012
Preprečevanje povratnega toka (BP)	opravljeno	EN 997:2012/AC:2012
Tesnost (WL)	opravljeno	EN 997:2012/AC:2012
Zahteve za spiranje (CF)	opravljeno	EN 997:2012/AC:2012
Zanesljivost ventila (VR)	opravljeno	EN 997:2012/AC:2012

Lastnost izdelka ustreza navedeni lastnosti/navedenim lastnostim. Za izdelavo izjave o lastnostih v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 je odgovoren samo prej navedeni proizvajalec.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

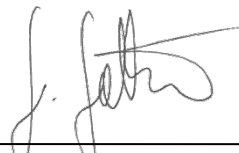
Mettlach, 25.11.2024

Kraj in datum



Podpis

Georg Lörz  
Član uprave  
Vodja oddelka za kopalnice in wellness



Podpis

Giovanni Gattone  
Tehnični direktor/vodja proizvodnje

## PRESTANDEDEKLARATION

Språk SV  
Översättning

C413 - 0001

(Artikelnummer, se lista i bilagan)  
WC med monterad spolcistern

### 1. Produkttypens unika identifikationskod

Listan över produkter finns i bilagan.

### 2. Avsedd användning/avsedda användningar

personlig hygien

### 3. Tillverkare

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Tyskland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Tillverkarens representant

inte tillämpligt

### 5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda

Bevis om prestanda sker enligt system 4.

### 6. Harmoniserad standard & 7. Angiven prestanda

Anmält/anmälda organ - inte tillämpligt

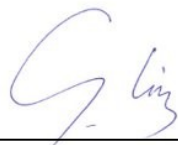
Utmärkande drag	prestanda	Harmoniserad standard
statisk styrka (LR)	uppfyller	EN 997:2012/AC:2012
Rengörbarhet (CA)	uppfyller	EN 997:2012/AC:2012
Beständighet (DA)	uppfyller	EN 997:2012/AC:2012
Förhindrat återflöde (BP)	uppfyller	EN 997:2012/AC:2012
Täthet (WL)	uppfyller	EN 997:2012/AC:2012
Spolningskrav (CF)	uppfyller	EN 997:2012/AC:2012
Ventilernas tillförlitlighet (VR)	uppfyller	EN 997:2012/AC:2012

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

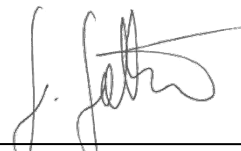
Mettlach, 25.11.2024

Ort och datum



Namnsteckning

Georg Lörz  
Styrelseledamot  
Chef för divisionen bad och wellness



Namnsteckning

Giovanni Gattone  
Teknisk chef/Head of Manufacturing



## KAPASITE BEYANI

Dil TR  
Tercüme

C413 - 0001

(Ürün numarası için ekteki listeye bakınız)  
Oturtma klozetli WC

**1. Ürün tipinin benzersiz tanım kodu**  
Ürünlerin listesi ektedir.

**2. Kullanım amacı (amaçları)**  
kişisel hijyen

**3. Üretici**

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Almanya

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

**4. Temsilci**

belirtilmiyor

**5. Kapasite dayanımının değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem (sistemler)**  
Kapasite ispatı, Sistem 4'e göre gerçekleşir.

**6. Uyumlaştırılmış Standart ve 7. Beyan edilen kapasite (kapasiteler)**

**Onaylanmış kuruluş/kuruluşlar** - belirtilmiyor

Belirleyici özellikler	Kapasite	Uyumlaştırılmış Standart
statik yüklenebilirlik (LR)	geçti	EN 997:2012/AC:2012
Temizlenebilirlik (CA)	geçti	EN 997:2012/AC:2012
Dayanıklılık (DA)	geçti	EN 997:2012/AC:2012
Geri akış önleme (BP)	geçti	EN 997:2012/AC:2012
Sızdırmazlık (WL)	geçti	EN 997:2012/AC:2012
Yıkama gereklilikleri (CF)	geçti	EN 997:2012/AC:2012
Vana güvenilirliği (VR)	geçti	EN 997:2012/AC:2012

Ürünün kapasitesi, beyan edilen kapasiteye/kapasitelere uygundur. Kapasite beyanının 305/2011 sayılı düzenleme (AB) ile uyum için hazırlanmasından, tek başına yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici adına ve adına imzalayan:

Mettlach, 25.11.2024

Yer ve tarih

İmza

Georg Lörz  
Yönetim kurulu üyesi  
Banyo ve Wellness bölümünün yöneticisi

İmza

Giovanni Gattone  
Teknik direktör/Üretim müdürü

Model-No.	Collection	CE Marking
4606F2	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4606F3	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4606R0	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4606R1	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4612F2	VENTICELLO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4612R0	VENTICELLO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4612R1	VENTICELLO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4612R5	VENTICELLO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4620H7	VICARE	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VRII+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4620R0	VICARE	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VRII+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4625H2	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4636F7	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VRII+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4672F2	SUBWAY 3.0	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4672T0	SUBWAY 3.0	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4672T5	SUBWAY 3.0	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
4694CL	ARCHITECTURA	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA
5617F2	SUBWAY 2.0	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5617R0	SUBWAY 2.0	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA

<b>Model-No.</b>	<b>Collection</b>	<b>CE Marking</b>
5617R1	SUBWAY 2.0	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5617R5	VICLEAN-L	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5617R7	SUBWAY 2.0	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5617R9	SUBWAY 2.0	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
562310	LUNEA	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
563610	TUBE	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VRII+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
564010	TUBE	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5641Q7	AVENTO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VRII+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5641Q8	AVENTO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VRII+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5644R0	AVENTO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
564810	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VRII+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5648T2	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
565810	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
565850	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5658F2	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5658T1	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5658T5	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
566101	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
566110	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VRII+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA

<b>Model-No.</b>	<b>Collection</b>	<b>CE Marking</b>
5661F7	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5661H1	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5661H2	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5661R0	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5661R7	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5661T3	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5661V1	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5661W3	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
567710	ARCHITECTURA	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
568310	ARCHITECTURA	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
568610	ARCHITECTURA	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5689FR	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5689R0	O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
5691R0	ARCHITECTURA	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
662310	OMNIA-TARGA/ O.NOVO	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
663010	SUBWAY	EN 997:2012/AC:2012 CL1-5VR11+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
666210	HOMMAGE	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
GB11AR	ARCHITECTURA	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA
GB11SO	ARCHITECTURA	EN 997:2012/AC:2012 CL1-6-VR11+CL2 WL-CF-BP-CA-VR-LR-DA

